

# MAGYAR NÉP

KÉPES HETILAP

**Előfizetési árak:**

Egész évre 150.— L., félévre 85.— L.

Egyes szám ára 4.— L.

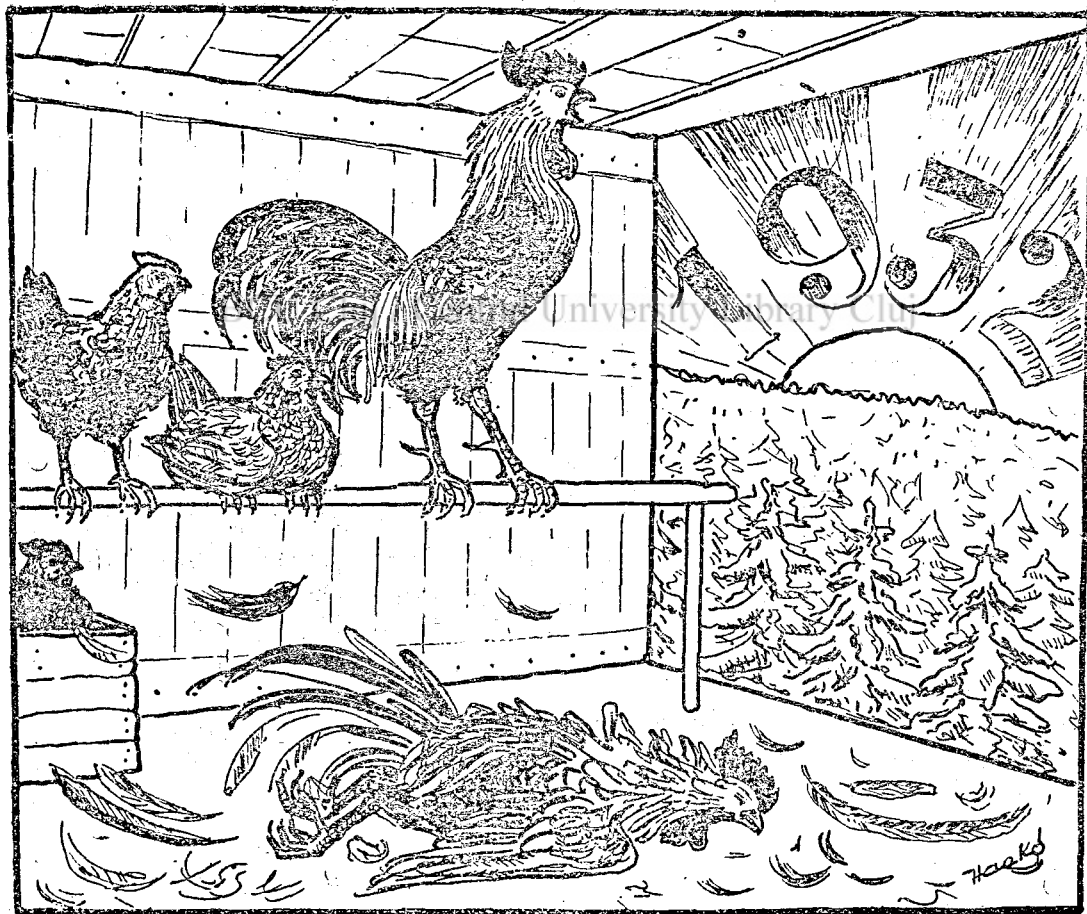
Külföldre egész évre 250.— L.

**FŐSZERKESZTŐ:**
**GYALLAY DOMOKOS**
**Szerkesztőség és kiadóhivatal:**

Strada Baron L. Pop (v. Brassai-utca) 5. szám.

Megjelenik minden szombaton.

## Viadal a kakasülön.



Szilveszter éjszakáján nagy viaskodás zajlott le a kakasülön. A fiatal kakas megtámadta a vénet. . . . pontosan éjfélig folyt az élethalál küzdelem: akkor a vén kakas élettelenül hullott a porba. Az új esztendő — 1932 — már a fiatal kakas kukorikolása mellett virradt föl.

A vén kakas tehát végképpen elnémult. Nem érzünk részvétet iránta, mert vészmadár volt: hajnalról, hajnalra szomorubb napok jövetelét kukorikolta a fejünkre. A fiatal. . . majd elvállik, hogy inkább eltalálja-e a kedvünket?

# 1932-re való köszöntés!

Magyar ember lelkéből újév ünnepén vigzengéssel árad ki a köszöntés. Bort, buzát, békességet — boldog új esztendőt szoktunk kívánni felebarátunknak.

Az idén is tele volt a szivünk jó kívánásokkal, de a vidámság ugyancsak hiányzott szavunkból. Busan, szárnyaszegetten, örvendezés nélkül köszöntöttük egymást.

A lelkünkre ránehezedett a tudat: betegség van a házuknál, betegség a szomszédunkban, betegség a falunkban, betegség nemzetünk körében, betegség az egész világon. Beteg az emberiség teste: gazdasági bajok üszkös sebei, idült és friss fertőzések lázai emésztik erejét. Beteg a lelke: csüggedtség, féltékenység, irigység, kapzsiság, szeretetlenség és hatalmi téboly uralkodnak nemes képességein.

1932 első napjain alig mertünk vidám szóval boldogságot kívánni egymásnak, inkább

úgy szólunk, mint beteg ágynál szokás: *Adjon Isten gyógyulást az új esztendőben!*

S vajjon ez a kívánságuk teljesülni fog-e?

A világ nagy doktorai — politikusok, közgazdászok, bankemberek, miniszterek — ugyancsak biztatnak a jobb napok jövetelével. Azt mondják, hogy betegségünk legveszedelmesebb ideje elmúlt. A doktorok bizonyosan jobban értenek a betegséghez, mint mi szenvedő felek. Számunkra már az a reménység is nagy áldás, amit az újesztendő kitarult kapujában megcsillogtatnak előttünk.

Mert mi is lehetne a beteg számára nagyobb öröm, mint az a tudat, hogy állapota a javulás útjára tért? Ha tehát a világ böles doktorai gyógyulással kecsegtetnek... nos, akkor okunk van reménykedni, hogy 1932 első hajnalán mégis csak boldog új esztendő virradt reánk.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

## Külföld.

Itélet, ahol nem lehetett védekezni. Erőteljes cikket írt a békeszerződések ellen sir Norman Angell, a híres közgazdasági szakértő, az angol bank igazgatója. Azt írja, hogy a héketárgyalások úgy arányoltak a kétoldalú tárgyalásokhoz, mint a megkövezés a rendes bírói eljáráshoz. Ha csak néhány filléres lopásról van szó, a törvény gondoskodik mind két fél szabályszerű meghallgatásáról és a vádlott megfelelő képviseltetéséről. Mikor azonban Európa újjászervezéséről, sok millió ember jólétéről volt szó, akkor a legfőbb bíróság a legszemérmelenebbül megsértette a bizonyítás összes törvényeit, nem hallgatta meg mind a két felet, sőt a másik fél meghallgatását még ma is árulásnak tekinti.

A japán pénz romlása. Az európai gazdasági válság már Japánba is elérkezett. A japán pénz, a yen, néhány nap alatt csaknem egyharmadát elvesztette értékének s ez a kormányt nagyon szigorú intézkedésekre szorította. Többek közt beáratta a kormány a tőzsdéket s elhatározta, hogy letér az arany valutáról, vagyis hitelezőit nem aranyban fizeti ki, hanem ezüst alapon. Ezzel a japán ipar versenyképes lesz Ázsiában s komoly gondokat okoz Angliának is, Indiának is, valamint Hollandiának és Amerikának. Ezek az államok látták el ugyanis az ázsiai piacokat iparcikkekkel. Még ennél is komolyabb következményekkel is számolnak. Azzal, hogy Kanada is, valamint a legnagyobb aranytermelő állam, Délafrika sem tudják kivonni magukat az aranyvaluta megszüntetésének kényszerűsége alól. Ennek pedig esetleg

z egész világ gazdasági életére löntő befolyása lehet, mert így francia kézen levő nagy arany mennyiség jelentősége nagy értékben csökken s ezzel korlátozódik az a befolyás, amit Franciaország most gazdaságának révén politikai téren is gyakorol.

Magyar - orosz kapcsolatok. Csak kereskedelmi kapcsolatokról van szó: a szovjet gépeket és lovakat kíván vásárolni Magyarországon s fizetésül nem pénzt ad, hanem olyan nyersanyagokat, amelyekre a magyar gyáraknak szükségük van. A kérdés részleteit most tárgyalják. Magyar részről teljes óvatossággal, nehogy alkalma nyílhatna a szovjetnek a kereskedelmi összeköttetés útján kommunista propaganda szervezésére, amint ezt néhány évvel ezelőtt Angliában megtette.

Érdekes, hogy csaknem egyidejűleg Lengyelországgal is tár-

gyal a magyar kormány árucseréről. Magyarország a borok királyát, a tokajit szállítaná nagyobb mennyiségben a lengyeleknek, onnan pedig sót kapna.

Vajon az erdélyi sóbányákból nem lehetne-e fedezni Magyarország sószükségletének legalább egy részét? Magyarország szállíthatna mezőgazdasági gépeket és villamosági cikkeket s a cserével mindkét fél jól járna, mert a kis távolság mellett a fuvardíjak alig észrevehető mértékben drágítanak az árukat és mindkét ország nyerne munkásai részére munkaalkalmat.

**Amerika halasztást ad.** December 15-én majdnem minden európai állam köteles volt amerikai háborus tartozásai törlesztésére részletfizetést teljesíteni. Ez a nagy pénztelenség folytán igen nagy terhet jelentett az adós államoknak s ezért Hoover elnök fizetési halasztást adott az ilyen természetű adósságokra. Ezt természetesen mindenik érdekelt állam igénybe vette. Még a gazdag Franciaország is, amelynek husz millió dollárt kellett volna fizetnie. Az amerikai szenátus pénzügyi bizottsága hozzájárult az elnök intézkedéséhez, de egyuttal kijelentette, hogy ez az utolsó halasztás s jövőben kérlelhetetlenül követeli az esedékes részletek megfizetését. Így februárban már nincs halasztás. Mindenkinek fizetni kell, ha — tud.

**A német-francia viszony.** A német nemzeti szociálista párt Magyarán gyarapodásával s ezérének: Hitlernek harcias nyilatkozataival okozott izgatottság már elült Franciaországban. A francia közvélemény azt vágyoztatja, hogy kész meggyezni és együttműködni Németországgal, ha ebben meg-

Szeretné, hogy jól kezdődjék az új esztendő?

Elérheti, ha

## REFORMÁTUS KÓRHÁZ SORSJEGYET

vásárol.

Január 20-án sorsolják ki az egymilliós főnyereményt. A január 20-i húzások sorsolására kerülő nyeremények összértéke egymillióhatszázharmincezer lei. Minden nyereményt azonnal és készpénzben fizet a Református Egyházkerület pénztára. — Sorsjegyek kaphatók a megbízottaknál, postán megrendelhetők a Református Kórház-sorsjáték központi irodájától Cluj-Kolozsvár, Str. Bratianu (volt Király-utca) 51.

*Egy sorsjegy ára 100 Lei.*

van az őszinte készség erre, de meg tud lenni nélküle. A jelszó tehát a következő: Németországgal, ha lehet, ellene, ha kell. A francia diplomácia ennek folytán máris a legnagyobb erővel dolgozik azon, hogy Németországot — ha a dolgok úgy fejlődnek — teljesen el tudja szigetelni. Még Oroszországtól is. Ebből érthető, hogy a francia irányadó tényezők most nagyon rokonszenvesen nyilatkoznak pl. Magyarországról s a vele megkötött új kereskedelmi szerződés tekintélyes kivitt biztosit a magyar mezőgazdaságnak Franciaországba.

**Tovább bonyolódik a japán-kínai háború.** Legújabb jelentések szerint Japánhoz együttes jegyzéket intézett Anglia, Franciaország és az Északamerikai Egyesült Államok. A jegyzékben a három nagyhatalom célzást tett Kína területi épségének megóvására. A japán kormány nagyon idegesen fogadta a három nagyhatalom átiratát. Hír szerint Oroszország sem akar belenyugodni Japán térfoglalásába. Ujabbán megállapították, hogy az oroszok meg akarták ölni a moszkvai japán követet, hogy ezáltal fellohbanjon az el-

lenségeskedés Oroszország és Japán között. A merénylet teremt idejében felderítették és megakadályozták. Hír szerint az orosz külügyi tanács elhatározta, hogy az oroszok a japánok ellen felfegyverzik a monol hadsereget.

**Javul az angol helyzet.** Folytonos esés után végre kezd szilárdulni az angol font értéke, sőt lassan emelkedik is. Ennek egyik oka az, hogy Amerika hajlandó újabb tárgyalás alá venni az angol háborus adósságok kérdését, de az is, hogy már véget ért az angol vámmemeléssel kapcsolatos tömeges árrontó szállítás Angliába.

Beavatott körök tudomása szerint az angol kormánynak már megvan a kidolgozott terve a válság megoldására s annak megvalósítása az újabb idők egyik legnagyobb meglepetése lesz.

Ez ugyan kissé bizonytalanul hangzik, de az kétségtelen, hogy a vámvédelemmel Anglia magát és az egész birodalmat el tudja különíteni a világ többi részétől s már ez is magában hordozza saját válságának megoldását, de — a többi államok előnye nélkül.

# Csak a becsületes adósokon könnyitenek!

A *Magyar Nép* 1931. november 28-iki számában „Jó hírek az adósok számára” cím alatt ismertettem a román kormány szándékait a *gazda-nyomoruság* megszüntetésére. Addig törték azonban fejüket böles törvényhozóink a javaslaton és addig vitatkoztak fellette, amíg úgy járt az ügy, mint a közmondásbeli gyermek, a sok bába között. Kitünt, hogy nem lehet ilyen életbevágóan fontos, millió meg millió gazda sorsát eldöntő törvényt csak úgy összetákolni. Alaposan meg kell azt csinálni, jól átgondolva minden betűjét és minden következményét. No meg aztán könnyű törvényt hozni, *de elő is kell teremteni a pénzt, amivel az állam kifizeti a tömérdek gazdaadósságot.* Nem volt mit tenni, le kellett venni a törvényjavaslatot a napirendről. Csakhogy már nyújtotta mind a két karját az ígért megváltásért, mint a vízbe fulló, a szalmaszál után, minden adósságban elmerült szegény ember. *Muszáj volt adni valamit, amibe a kétségbeesettek belekapaszkodhassanak.* Így született meg a *mezőgazdák moratóriuma*, fizetési haladéka, melyet alább ismertettek:

A törvény megjelenésének napjától: 1931. december 18-tól kezdve esedékes *gazdaadósságok megfizetésére haladékat adott a törvény 1932. február 15-ig.* Az olyan váltót tehát, mely december 18. és február 15-ike között jár le, nem lehet óvatolni és perelni február 15-ig.

*Az 1931. december 18-ika előtt lejárt és nem rendezett tartozásokért lehet pert indítani az adósok ellen s ha megtagadnák a tartozásukat, biztosítási végrehajtást is lehet vezetni ellenük, de kielégítési végrehajtást nem lehet elrendelni és foganatosítani sem ingatlanra, sem ingóra olyan követelésért, melynek alóirói közül bár egy is mezőgazda. 1932. február 15-ig nem lehet sem megterhelni, sem eladni ingatlan vagyont, — városi belsőségek kivételével.*

*Kivételt képeznek: az adó, haszonbér és tartásdíjkövetelések, melyeknek behajtására lehet perelni, végrehajtani és árverezni.*

Röviden tehát: *Az 1931. december 18-ig lejárt tartozásokat rendezni kell, mert ha nem történik rendezés, a hitelezőknek joga van perelni és biztosítási végrehajtást is kérhet adósa ellen. További lépéseket azonban nem tehet 1932. február 15-ig. A december 18-ika után lejáró tartozások meg vannak hosszabítva 1932. február 15-ig, a Nemzeti Bank kamatlába mellett. Kielégítési végrehajtást vezetni és árverezni nem lehet február 15-ig gazda adós ellen, csak adóért, haszonbérért és tartásdíjért.*

A törvény tehát *nem védi meg a rendetlen adóst a pertől*, de nem engedi meg vagyonának elárverezését. Ez is arra mutat, hogy csak *rendes embereken akar segíteni, akik becsületesen igyekeznek eleget tenni kötelezett ségeiknek.*

Dr. Cseh Sándor.

## Belpolitikai hírek

**Tisztujítás a karánsebesi párttagozatnál.** Az Országos Magyar Párt karánsebesi tagozata a magyarság általános érdeklődése mellett ejtette meg tisztujító közgyűlését. Az egyhangulag megválasztott új tisztikar a következőképpen alakult meg: elnök lett újból Kabók Péter téglagyáros, alelnök Torday János ref. lelkész, titkár ifj. Kabók Péter, pénztárnok ifj. Demeter Gyula gyógy-

szerész. Elhatározta a párt közgyűlése, hogy Karánsebesen magyar olvasókört létesít.

**Pénz után járnak a politikusok!** A román politikai élet vezetői a parlament karácsonyi szünidejét arra használták fel, hogy külföldre utazva, kölesönt keressenek Románia számára. Párisban, Londonban, Berlinben és más jelentős külföldi városokban fordultak meg román halmfériak. Tárgyalásaik eredményéről semmit sem lehet tudni.

**Ujabb érvágás készül!** A munkában levő, új közigazgatás törvény Bukarest város költségeinek fedezését a törvényhatósági városokra és a megyeszékhelyekre hárítja. A tervezet szerint a városoknak és megyeszékhelyeknek jövedelmeik öt százalékát, (tehát száz lejtől öt lejt), költségvetés szerint Bukarest javára kell hozzájárulniuk. A tervezet újabb érvágást jelent az erdélyi részekre nézve. Ujabb ut arra, hogy minden pénzünk a Regálba vándoroljon.

**Munkában Maniu?** Maniu Gyula Kolozsváron Vajdával és több román nemzetipárti politikussal fontos megbeszélést tartott. Bukarest politikai köreibben úgy gondolják, hogy Maniu tárgyalásainak nagy hatása lesz a jövő év politikai eseményeinek kialakulására.

**Sulyos támadást intéztek a szenátusban Majláth püspök ellen.** Partenie szenátor durva támadást intézett a szenátusban Majláth püspök ellen. Partenie azzal vádolta Majláthot, hogy a román állam ellen izgat. Kérte a kormányt, hogy járjon el szigorúan Majláth püspök és az erdélyi római katolikus státus ellen. A méltatlan támadást a Magyar Párt részéről Sándor József szenátor erélyesen visszautasította.

lentkezzenek a jegyzőségeknél vagy községi előljáróságoknál, mert az *összeírás a jogok nyilvántartását jelenti.*

**Ujabb adományok jutalom-sorsolásunkra.** A január hónap folyamán megtartandó jutalom-sorsolásunkra az *Erdélyi Gazdasági Egyesület* felajánlotta a kiadásában megjelent gazdasági könyvek egy sorozatát.

Egy magát megnevezni nem akaró barátunk felajánlott előfizetőink között való kisorsolásra dr. Oberding József Györgynek az „Erdélyi agrárreform“ című könyvéből 10 példányt.

Felhívjuk olvasóink figyelmét, *rendezzék előfizetéseiket, hogy jutalom-sorsolásunkon résztvehessenek.* A sorsolást január hónap második felében fogjuk megtartani. Addig mindenki rendezheti 1931-re szóló hátrálékait.

**Csikban 250 pálinkafőzöt foglaltak le a csendőrkör egy hónap alatt.** Csikmegyében a csendőrség egy hónap alatt 250 titkos pálinkafőzöt foglalt le. Az elszedett üstököt megsemmisítették és a kihágás elkövetőire sulyos pénzbírságot róttak ki.

**Kivégeztek Budapesten egy rendőrgyilkost.** Egy Horváth István nevű rabló Budapesten menekülés közben meggyilkolta az üldöző rendőrt. Horváthot rögtönítélőbiróság elé állították és a halálos ítélet kimondása után azonnal felakasztották.

**Végre egy okos adó!** A parlament téli ülészaka elé érdekes törvényjavaslatot fognak terjeszteni. A törvényjavaslat szerint minden külföldi gyártmányu, szépítőszert tartalmazó csomagra egészségügyi bélyeget kell ragasztani. Az illeték minden 50 lej érték után 5 lej lesz. A törvény alkalmazását az egészségügyi és közigazgatási hatóságok együtt fogják ellenőrizni.

**Hasznos kiadás!** Egy olvasónk kedves elhatározását közlivelünk. Azt írja, hogy amennyiben a gazdák adósságának ügyében előnyös intézkedés történik, akkor ő nemcsak be-küldi előfizetési díját, hanem néhány új előfizetőt is bejelent. Neki az a véleménye, — írja — hogy a megkönnyebült adósok leghasznosabban arra költik pénzüket, ha a Magyar Népre előfizetnek. Olvasónk levelének annál inkább örülünk, mert mi az idén nem is mertük előfizetők gyűjtésére biztatni barátainkat. Azt gondoltuk, hogy éppen elég anyagi gondja van a gazda embernek. A levél azt a reményt kelti bennünk, hogy az anyagi helyzet könnyebbedése újra növelni fogja olvasótáborunkat. Régi barátaink nem fognak elhagyni és újak fognak jelentkezni! A tízéves küzdelemnek ez volna legméltóbb jutalma.

**Veszedelemes utas.** Egy párizsi állatszelistő Londonban akart idomított tigrisével szerepelni. Párizsban repülőgépre ült és a tigrist is ketrecben a gépre helyezte. A tigris a gép felszállása alkalmával megijedt és megvadult. Az idomító, hogy a tigrist megnyugtassa, bement a ketrecbe. A tigris azonban leteperte és ketrecéből kiszabadulva, az utasfülkébe rontott. Szerencsére az utasfülkében senki sem volt. A sulyosan sebesült idomítónak nagy nehezen sikerült később a vadállatot ketrecébe visszaterelnie. A repülőgép személyzete csak akkor szerzett tudomást a könnyen végzetessé válható eseményről, mikor az állatszelistő kötözőszereket és orvosságot kért se-beire.

## Hírek

**Olvasóinknak, munkatársaink és jóbarátainknak boldog újévet kívánunk!**

**Összeírják az özvegyeket, hadirokkantakat és árvákat.** A hadirokantak egyesületének központi vezetősége teljes kimutatást akar készíteni a Romániában élő hadirokantokról, özvegyekről és árvákról. Az egyesület elnöksége az összeírást a városi és megyei közigazgatási hatóságok útján fogja végezni. Az erre vonatkozó rendelkezés már meg is jelent a vármegyei hivatalos közlönyben. Az utasítás szerint összeírják a *nyugdíjas és segélyes hadirokkantakat, a nyugdíjnélküli rokkantakat* és azokat a *szülőket*, akik fiuk elvesztése miatt fenntartó nélkül maradtak. Felhívjuk az érdekeltek figyelmét, hogy azonnal je-

**Lebélyegzik a pénzt?** Érdekes terről hallani ujabban. Hír szerint a pénzhiányon olyan módon akarnak segíteni, hogy elrendelik a pénz lebélyegzését. Ettől az intézkedéstől azt remélik, hogy az eldugott pénzek előkerülnek a ládafiából és a bankok páncélszekrényeiből. A lebélyegzés alkalmával azoknak a pénzből, akik nagyobb összeget rejtettek el, az állam bizonyos összeget levonna. A tervről hivatalosan nem tudnak semmit sem, egyes vidékeken azonban mint határozott tervet emlegetik a pénz lebélyegzését. Meg kell állapítanunk, hogy hivatalosan nem történt semmi sem a pénz lebélyegzésének ügyében.

**Magyar muzikusok Olaszországban.** Az olasz idegenforgalmi társaság Magyarországról több, neves cigánybandának Olaszországba való leküldését kérte. A cigánybandák szereplésétől a megcsappant idegenforgalom fellendülését várják az olaszok, mert a magyar nótáknak világhíre van és a magyar muzika sok külföldi utast fog Olaszországba vonzani.

**Megócsult a cukor.** A kormány maximálta a cukor árát. A kristály cukor árát 33, a kockacukor árát 35 lejben szabták meg kilónként. A vasuti állomástól távol fekvő vidékeken ezekhez az árakhoz hozzászámítják a tengelyen való szállítás költségeit. A hozzászámítást hatósági engedéllyel kell végezni.

**Csak kevés csomaggal lehet utazni.** A vasut vezérigazgatósága elrendelte, hogy ezentúl egy utas csak annyi podgyászt vihet magával a vasuti kocsiba, amennyi a feje fölött elfér. Ennél nagyobb csomagokat az utasoknak a podgyáskocsiban kell szállítaniok.

**Elégett egy kislány Aninoszán.** Súlyos szerencsétlenség történt az aninoszai állami iskolában. A tanuló leánykák szemet hordtak a kályhába s miután megrakták a kályhát szénrel, a kályha elé állottak melegedni. A szén hirtelen fellobbant és lángja kicsapott a kályhából. A lángtól tüzet fogott Ladányi Ilona tanulóleány ruhája és a leányka mint égő fáklya futott ki az utcára. Mire a kisleányról az égő ruhát lelépték, olyan súlyos égési sebet szenvedett, hogy seibebe nemsokára belehalt.

**Botosani mellett kisiklott a személyvonat.** Botosani és Vereschin állomások között a személyvonat kisiklott. Az utasok közül néhányan megsebesültek. A pályatest kijavítása több napig fog tartani.

**Nagy hideg volt a Regátban.** Karácsony előtt egész Romániában hidegre fordult az időjárás. Különösen a Regátban volt nagy hideg. A regáti hidegnek több halálos áldozata van. Hat ember fagyott meg a nagy hidegben a Regát különböző helyein.

**Farkaskaland Kolozsvár mellett.** Rusz Péter kolozsvári temetőőr biciklin igyekezett Kolozsvárról Szászfenesre. Szászfenes közelében egy farkas támadta meg. A farkas hosszú ideig üldözte, majd a szembejövő szekerek láttán elmenekült.

**INGYEN küldöm SZŐLŐOLTVÁNY és GYÖMÖLCSFA**  
árjegyzékemet,  
mely az egész országban a legolcsóbb árakat és minden szőlőbirtokosra nézve megfizethetetlen tanácsokat tartalmaz. A saját érdekében ne vegyen addig oltványt, vagy bármilyen fajta vesszőt, míg át nem olvassa szőlészeti utmutatómat. Cím:  
**SZÜCS J. szőlőtelep**  
Diosig—Bihardíószeg (Jud. Bihar) 31.

1932. évre  
nem 170, hanem 150 lej  
a Magyar Nép előfizetési díja.

**Óriási vihar pusztított Dél-amerikában.** Paraguay délamerikai államban óriási vihar pusztított. A vihar sok házat rombolt le.

**Két japán hajó borzalmas összeütközése.** A japán beltengeren két parti hajó: a Yae Yama Maru és a Kansai Maru összeütközött. Az első hajó azonnal elsüllyedt. A hajó ötven utasa a vízbe fult.

**Hány ember hal meg az Egyesült Államokban autóbaleset következtében?** Az Egyesült Államok statisztikai hivatalának kimutatása szerint az autók által okozott balesetek száma havonta átlag 2700-ra rug. A kimutatás szerint tehát az Egyesült Államokban naponta 90 ember hal meg autóbalesetek következtében.

**Ajándékot adott egy magyar jubász Rothermere lordnak.** Szabó István simontornyai jubász remekbe faragott botot küldött Rothermere lordnak. A lord megleghangu levélben köszönte meg az értékes ajándékot.

**Epekő-, vesekő- és hólyagkőbeteg,** valamint azok, akik húgysavas sók tulszaporodásában és kösvényben szenvednek, a természetes „FERENC JÓZSEF” keserűviz állandó használata mellett állapotuk enyhülését érhetik el. Az orvosi gyakorlat számos kiváló férfira hosszú megfigyelés alapján megállapította, hogy a „FERENC JÓZSEF” viz biztos és rendkívül kellemesen ható hasajtó s ezért prostatabetegségek-nél is ajánlják. A „FERENC JÓZSEF” keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.



## Hogy is állunk a szudánifüvel?

Reményi Márton, kézdiszentléleki előfizetőnk írta az alábbi sorokat.

Már régebbi idő óta figyelemmel kísérem a „Magyar Nép”-ben és más lapokban a szudánifüvel való kísérletezéseket. Sajnos, több oldalról rossz véleményt hallottam. Például az egyik tanító úr azt mondotta: „A szudánifü maradjon Szudánban.” Mig az egyik csiki gazdatársam, karácsonykor azt kérdezte: „Májusban szudánifüvet vetettem, mikor kel ki?”

Én ennek ellenére elhatároztam, hogy magam fogok róla meggyőződni. A múlt tavasszal magot rendeltem s ha bár egyelőre kis területen, május 10—15. körül elvettem. Az elvetéstől számított 6 hétre 140—150 cm. magasra nőtt. Ekkor lekaszáltam és zölden felétettem. Innen számított 6—7 hétre ismét 150—160 cm. magasra nőtt. Ezt ismét lekaszálván, szénának szárítottam. S a legnagyobb meglepetésemre, még 30—40 cm.-es sarjút is adott.

Erről személyesen győződhetett meg ezen vidék lakossága, mert a kísérlet lakásomhoz közel, az országút mellett történt. — Természetesen sokan „jó kölesnek” minősítették. Valóban itt Háromszék északkeleti részén, ahol az időjárás nagyon szeszélyes, erre nem számítottam.

Én a kísérlettel nagyon meg vagyok elégedve, sőt jövőben már nagyobb területet

számítottam bevetni. — Véleményem szerint előnyösebb a zabos bükkönynél — habár éves növény — mert egy munkával és maggal két termés bizonyos.

Egyedüli akadálya a kísérletezésnek — több gazdatársam állítása szerint, — hogy a mag nagyon drága. De ezen is tudunk segíteni, ha az első termésből magnak valót hagyunk és azt megérelve, magot fejtünk saját részünkre.

Ennél fogva a szudánifüvet minden gazdatársamnak ajánlom, különösen ahol szénában hiány van, még pedig a következők szemelőtt tartása mellett:

Jóminőségű, könnyű talajba vetendő. Vetőmag szükséglet holdankint (1600 □-öl) 30—32 kgr. Kanalas rendszerű vetőgéppel 3—4 számmal kell vetni. De lehet kézzel is. Az elvetéstől számított 6—7 hétre, vagyis keresztványása előtt, le kell kaszálni, mert ha elkeményedik, az állat több izéket hagy. — Próba csirázttatás ajánlatos, mert nálam, habár megbízható kereskedésből rendeltem a magot, mégis 50%-ban csiraképtelen volt.

Az eddigi kísérletek sikertelenségét okozhatta a mag csira képtelensége is, nem csak a talaj vagy az időjárás. Annyi bizonyos, hogy a hideg iránt nagyon érzékeny és a nehéz, kötött agyagos talajt pedig egyáltalán nem szereti, amiről saját magam győződtem meg.

(Kézdiszentlélek.) Reményi Márton.

Minden magyar ember jegyezze jól meg,  
hogy a magyar egyházak biztosító intézete a

„MINERVA BIZTOSÍTÓ RÉSZVÉNYTÁRSASÁG”

tehát magyar köteleesség biztosítását ide átadni



**Méhek naptára!**

Az új esztendőben új naptárak kerülnek a falra! Észre sem vesszük, hogy a naptár milyen fontos szerepet tölt be életünkben. A naptár olyan az emberi életben, mint a só a levesben. Ha a levesben kellő mennyiségű só van — nem is érezzük, ha sótalan, a levest iztelennek, rosznak találjuk. Ilyen az élet is naptár nélkül!

A méheknek is van naptára. Tudósok megállapították, hogy a méhek pontosan tudják melyik virág mikor nyílik? Ha a tavasz késik, vagy a nyár hideg, elég a méheknek egy fajta virág nyílási idejét megfigyelniök. Ennek az egy virágnak a nyílási idejéből tudják mikor

nyílnak ki a későbbi virágok? A méheknek ezt a csodálatos képességét méltán csodálhatjuk, mert kaptáraik falán nincsenek virág-kalendáriumaik, hanem pusztán ösztönös érzéseik útján állapítják meg a különböző virágok nyílásának idejét.

A tojás sárgája — növényi festőanyag. A tojás sárgájának szép, sárga színét a növénylevelekben levő lutein nevű festőanyag adja. Ezért télen is kell a tyukokkal növényi leveleket etetni. Kiválóan alkalmas tyuk eleségnek a lóhere, lucerna és akácfa szárított levele. Ezekben ugyanis a tyukok luteint és fehérje vegyületeket kapnak. A fehérjének a tojás fehérjéjének keletkezésé-

nél jut nagy szerep. Etessünk tehát tyukjainkkal télen is száritott, növényi takarmányokat!

Kié az érdem? Egy angliai állatkiállításon Gilmaur földművelésügyi miniszter juhait elnyerték a walesi herceg (angol trónörökös) által adományozott aranyérmét. A kiállításon megjelent a walesi herceg is és üdvözölte a minisztert. A miniszter az őt üdvözlő walesi hercegnek kijelentette, hogy az elismerés voltaképpen öreg skót juhászát illeti, aki negyven év óta áll a család szolgálatában. A trónörökös erre azonnal átugrott a kiállítás korlátain, odaszaladt a juhászhoz, hatalmasan keztrázott és jó ideig elbeszélgetett vele.

**Az iparos osztály talpra tudna állani!**

A mai Románia, a világháború befejezése után az új területekkel fejlett, virágzó, ugyszólván minden ipari szakmát magába foglaló kisipart kapott. És mert az ország új összetétele szerint az országban ugyszólván minden megvan, ami a kisipar fejlődését, s ezzel az ország erősítését biztosíthatja, mi iparosok azt hittük, hogy iparunkat az eddiginél még hatványozottabb mértékben fejleszthetjük, és biztosra vettük, hogy készítményeinknek a Balkánon, Lengyelországban nagy felvevő piacot teremthetünk.

Reménységeink azonban nem váltak be. A régi, kis Románia ugyszólván teljesen földműves állam volt, az iparcikkeket 70—80 százalékig külföldről szerezte be, és az állam újjáalakítása után ezen kapcsolatait nem szakította meg, hanem a helyes felismerés hiánya, vagy a hatalmas iparral rendelkező nagy szövetségei erőszaka következtében, tovább özönlött az áru az országba, és e téren gyarmati szerepet tölt be az ország ma is.

Kisiparos szerveink, amikor látták, hogy a várt fellendülés helyett, visszafejlődés indul el, az egész vonalon megmozdultak, Bukarest és Kolozsvár székhellyel új központi szerveket létesítettek, hogy ezeken át az ország mindenkori (elég gyakori) kormányát kellően informálni, felvilágosítani tudják.

Kongresszusok, gyűlések százai tartattak, vas-kos memorandumok, kérések, beadványok készültek, amelyekre az utóbbi ideig még választ sem

kaptak. Vagyis a biztos veszedelemre való figyelemzetésünk figyelmen kívül hagyatott és kisiparunk rohanva kezdett zúlni, visszafejlődni, amelyet a kisiparos társadalom a maga erejéből nem tudott megakadályozni, sőt még feltartani sem, mert az ipar hanyatlásával maga a kisiparosság is napról-napra szegényedett, eladósodott, amely folyamatot a megcsappant munkahiány teljessé tette semmi könyörületet nem ismerő, égbekiáltó, egyenetlen és teljesen igazságtalan adórendszer.

Elég volt 10 év ahhoz, hogy az évszázadok alatt bölcs királyok, fejedelmek és kormányok alatt naggyá nőtt, hatalmat, gazdagságot jelentő kisipar, ugyszólván teljesen tönkre menjen, és a kisiparosság ijesztő százalékban nyomorult koldussá, éhező munkanélküli tömeggé váljon.

10 esztendőn át szavunkat, kérésünket, könyörgésünket az adókivető bizottságoktól a kormányokig nem értették meg, sőt talán félre értették és a világ egyik leggazdagabb országában, ha nem akarunk tovább szenvedni, ha a gyermekeinket, kiknek sorsáért egy életen át becsületesen dolgoztunk, nem akarjuk éhesen, lerongyolódva, az élet útján minden reménység nélkül elindítani, ha nem akarjuk bevárni, míg a hosszú szorgalommal szerzett hajlékunkból a hitelező, az adóvégrehajtó kiárverez, kidob, választhatjuk azon iparos testvéreink sorsát, akik a legkülönfélébb halál-nemmel, naponta tömegesen dobják el maguktól az életet.



Nem akarok ezen cikk keretében politizálni, azonban kötelességemnek tartom minden alkalmat megragadni arra, hogy illetékes tényezők figyelmét felhívjam az utolsó órában való határozott, merész cselekvés elmulasztásának szörnyű következményeire.

Nem célom a százszorosán ismételt kritikát ismételni, panaszkodni, vádolni. Azt tartom, hogy halálos veszedelemben nem helyénvaló a veszedelem keletkezését kutatni, hanem erős kézzel azt el kell hárítani, azután van idő vizsgálni: ki, mikor és hol követett el hibát.

Mi, kisiparosok, akik kevés kivétellel az osztályunk legszegényebb családjaiból kerültünk ki, akik átmentünk az élet minden kálváriáján, akik szeretjük, megértjük és megbecsüljük egymást, akik rendre, fegyelemre, törvényiszteletre szoktunk, ha halálos sebekkel vagyunk is borítva, felgyógyulunk, csak adják meg az ehhez szükséges gyógyszert. Felgyógyulunk és kevés támogatással, saját erőnkől újra állam-fenntartó polgárok leszünk.

Talpra-állásunkhoz a gyógyszer a megértés, a jóakarát, az egyenlő elbánás, az erőnkön felüli igazságtalan, ötletszerűen megállapított közteherviselésből való mentesítés, iparicikkeinknek piac teremtetés, először belföldön azáltal, hogy külföldi iparicikkeket csak a legszükségesebb esetben engednek be és kizárólag csak akkor, ha azt itt belföldön nem lehet előállítani, vagy ha annak mérsékelt mennyiségben való behozatalát, a termény kivitelünkkel kapcsolatos szerződések elkerülhetlenné teszik; másodsor pedig, körültekintő kereskedelmi szerződéssel, az arra alkalmas országokban. — A közszállításokat megfelelő hányadban közvetlen a kisiparosoknak adni, anélkül, hogy annak kevés, igazi hasznából bármiféle közvetlen osztozkodnának.

Szabályozni a munka és a tőke egymáshoz való viszonyát oly módon, hogy a munka legalább olyan értékkel birjon, mint a tőke, mivel az utóbbi ma parancsoló hatalommal bír, és minden értéket, amely anyagból és munkából áll, megsemmisít.

A kormány merész kézzel nyult hozzá az iparos társadalommal szorosan együtt élő földmives osztály talpraállításához, amikor az adósságokban már-már végleg elmerülő földmives osztály adósságát rendezni kívánja.

Feltétlenül szükséges és minden törvényes eszközt felhasználunk arra, hogy a kisiparos és más termelő osztályok adóssága is rendeztessék.

Ugyancsak szükséges a nagy vagyon fokozatos módon való megadóztatása. Tűrhetetlen, hogy azok akik az állami élet minden előnyét első helyen élvezik, szemérmetlen módon kivonják magukat a jogszerinti megterhelhetetés alól. Ráadásul, a részükre ezek verejtékével megkeresett pénzt, külföldön élnek el, avagy helyezik biztonságba.

Szigoru törvény hozandó az összes külföldön elhelyezett tőkék záros határidőn belül való hazahozatalára, mely ha nem történik meg, az állam részére e javak elveendőek.

Továbbá nélkülözhetetlen szükségesség: az ország készpénz mennyiségének legalább 40 milliárdval való szaporítása, hogy a készpénz mennyiség megfeleljen az ország lakossága számarányának. A külföld országaiiban egy lélekszámra háromszor annyi készpénz esik, mint nálunk. Első sorban ezért béna a gazdasági életünk.

A kormány ne riadjon vissza ezen kérdések minél gyorsabban való keresztül vitelétől, mert ezek nélkül teljesen kizárt dolog, a mai gazdasági nyomorúságból kijutni, és az állami élet nyugodt fejlődését biztosítani.

Szabó Béni, szücsmester  
országgyűlési képviselő.

## Művelődési mozgalmak

**SZÉKHÁZ-AVATÁS GYERGYÓUJFALUBAN.** Gyergyóujfalu közbirtokossága az áldozatos lelkű lakosság támogatásával szép székházat épített. A lakosság áldozatkészségét jellemzi, hogy egyszerű felhívásra 800 fuvar és 300 napi kézimunkát ajánlott fel Gyergyóujfalu népe. A székház székely stílusban épült, 32 méter hosszú és 18 méter széles. Van egy nagy előadási terme színpaddal, öltözővel és sok tágas mellékhelyisége. Az új székházat nagy ünnepe keretében avatták fel. A felszentelést Gáspár János esperes végezte, majd dr. Paál Gábor képviselő tartott lelkesítő beszédet. Dr. László Dezső az ujfalvi nép nemes cselekedetét méltatta.

Dr. Gaál Alajos a közbirtokosságnak és az építető bizottságnak fejezte ki elismerését. A műsort Pál Viktoria tanítónő és Szánthó Ádám dalai zárták be, majd az ifjuság a magyarszólót táncolta. A közös vacsora után nagy sikerrel adták elő „A Bor” című szindarabot. Az előadást Domokos Pál Péter tanár prólogja vezette be. Előadás után 30 pár a közönség általános tetszése mellett „Cepelt” táncolt.

**KULTURMUNKA KÜKÜLLŐPÓCSFALVÁN.** Küküllőpócsfalva, kisküküllőmegyei községben Ósz János ref. lelkész vezetése alatt eleven kulturmunka folyik. A nyár folyamán nagy sikerrel adták elő a „Falú rossza” című népszínművet. A szindarabban szerepeltek Gedő János, Hunyadi János, Ósz Iluska, Szabó Mariska,

Gedő András, Gedő Juli, Gedő Ferenc, Szabó Ferenc, Máté Róza, Máté Berta, Molnár Mihály, Osváth János, Ósz Zoltán, Szakács Irma, Máté Róza, Réthi János és Szász Mihály. A színpad rendezését nagy ügyességgel Ósz Géza látta el. Előadás után a ref. iskola szép új termében reggelig tartó tánemulatság következett.

**FELAVATTÁK A HŐSÖK HÁZÁT FELSŐCSERNATONBAN.** Felsőcsernátóban a magyarság szép kulturházat épített. A kulturházat a világháboruban elhunyt katonák emlékére „Hősök házána” neveztek el. A hősök házat karácsony harmadnapján szentelték fel. Az ünnepe alkalomával a műkedvelők szindarabot adtak elő. A kulturház megteremtésének főérdeme Súlyom Ferenc református lelkészé.

# AZ ÉLETBŐL AZ ÉLETNEK

## Nem szabad meghátrálni!

Kedves magyar testvérem, Ön az új esztendőre utalva azt írja, hogy sokat tépelődött az élet értelme felől, de végül is azt kell megállapítania, hogy hiába minden, nem érdemes élni. Először is megállapítom én is, hogy kifakadásában tényleg sok igazság van. Ha az életet egyéni, önző szempontból nézzük, nem sok értelme van, mert akármennyit tanulunk, dolgoztunk, alkottunk, egyszer meghalunk s mindennek vége. Aztán most igazán nem élvezet az élet. Gond, szegénység, keserűség a sorsunk. Ezzel számoljunk le. Ez így van. Semmi okunk sincs arra, hogy rózsaszinben lássuk a világot, — de kedves testvéreim — lehet az életet egy más szempontból is felfogni.

Valaki azt mondta az életről, hogy az élet megbízás, a halál visszahívás. Az, aki minket életre hívott, beállít egy sorba, feladatba, minthogy a katonát kiállítják őrhelyére s nekünk onnan nem szabad elfutni, amíg ő, aki beleállított fel nem vált minket. Nem igazi katona az, aki ha hideg van, elhagyja őrhelyét. Sohasem lehet egész ember az, aki kitér az élet nehezebb feladatai, fájdalmai elől. Nézze, lehet úgy felfogni az életet s ez lehet rideg, de mégis magasztos életfelfogás, hogy az ember abban a pillanatban, amelyben megszületik, egy életfeladatot kap a Gondviseléstől. Akit kevésre tart az Isten, annak könnyebb sorsot, munkát, feladatot ad, akit többre hív el, annak nehezebb feladatot jelöl ki, minthogy a tanító minél derekabb a tanítványa, annál nehezebb feladat elé állítja. Emlékezzék az emberiség legkiválóbb alakjaira! Mekkora szegénységet, üldöztetést, kizsárolást kellett elszenvedniök. De át-szenvedték. A feladatot ott nem hagyták, amíg vissza nem hívta őket. Az, aki sorsukat kijelölte és mert így cselekedtek, azért az emberiség igazi hősei. Gondolja el micsoda számalommal gondolnánk Jézusra, ha Ő nagy-csüörtök éjszakáján nem azzal végzi lelki túsáját: „Atyám legyen meg a Te akaratom” — hanem azt mondja: „Ejh, nem érdemes tovább küzdeni. Kiiszom magam a méregpoha-

rat.” Petőfiből lett volna e lánglelkű költő, dicsőséges szabadsághős, ha amikor Debrecenben fütetlen szobában, ruhátlanul didereg, kosztpénzét megfizetni nem tudja, akkor az asztalra üt és azt mondja: „Minek? Ugy is hiába minden.”

Nem. Az élet feladat s az az igazi ember, aki a feladat elől nem tér ki. Legyen a sors akármilyen nehéz, érjen bármennyi csalódás, vivődjék a szívének akárhogy, haladjunk végig az uton, melyet számunkra Isten kijelölt. Kérem, gondolja végig az elmondott szempontból életét. Az a tény, hogy idáig megőrizte Isten, hogy egy új esztendő kapuját nyitotta meg maga előtt, már bizonyosság amellet, hogy magával még terve, célja van. Megtartotta. Vajjon miért? Lehet, hogy azért, hogy az élettel még magánál is sokkal nehezebb küzdő édesanyja, testvérei számára támaszt akar adni. Lehet azért, hogy később egy derék családnak fenntartója, atyja lehessen. Lehet, hogy másért... Egy bizonyos, Isten magától vár még valamit. Mi is várunk. Oh tépje ki magát a kétségbeesés fojtogató karjaiból. Induljon el az új esztendő útjára bátran, felemelt fővel s oldja meg életének feladatát férfias erővel úgy, ahogy képességeitől várjuk. Bizonyos, hogy az élet most nem kényeztet el bennünket, ellenkezőleg nagyon súlyosan megpróbál. De nekünk nem szabad meghátrálni a nehéz feladatok elől. — Ellenkezőleg, most kell megmutatnunk, hogy mi egy életrevaló, élni akaró nép vagyunk. Mi hinni akarunk az életben, akarunk és tudunk élni és minden körülmények között biztosítani fogjuk helyünket a nap alatt. Öreg emberek belefáradhatnak a küzdelembe, de ifjú embereknek minden megújuló reggellel friss és lobogó akarattal kell új küzdelemre indulni és sohasem szabad kétségkedni abban, hogy a nyomoruságos életviszonyok uraivá s nem eltiport rabszolgáivá hivatunk el. Kérem ne vegye rossz néven őszinte jóakaratomból fakadt soraimat. Boldog új évet kívánok Magának s minden sorstársának... mindnyájunknak!

## Mulafiató

### ÚJÉVRE.

Olcso legyen a kenyér,  
A gabona áros.  
Jól fizesse a tinót  
S nyerjen a mézsáros.

Tücski-hajcski baromnak  
Sokasodjon lába.  
Booi járjon mezőre,  
Gyermek iskolába.

Gyarapodjék a magyar  
Számra, mint erőben,  
Adjon Isten, ami nincs,  
Az új esztendőben!

Arany János.

## Az igazság.

— Tréfás jelenet. —

Hely: Kiss Zsigmond.

Hely: törvényszéki tárgyaló terem.

Személyek: Törvényszéki bíró, Törvényszéki jegyző, Csergő Tamás, vádlott (székely öltözetben), Tanu, Fogházór, Szolga.

(Fogházór kíséri Csergő Tamás székelyt a tárgyalóteremben, a vádlottak padjához.)

Fogházór (Csergő Tamáshoz): Erre a padra üljön le, amíg bevonul a tekintetes királyi bíróság. Ez a pad a vádlottak padja!

Vádlott (Miközben nagy kénytelenséggel leül): Miféle pad ez kérem szépen?

Fogházór: A vádlottak padja, nem érti?

Vádlott: Még csöndesebben is megérteném.

Fogházór: Hát akkor miért kérdezi?

Vádlott: Mert hát, izé, hát avál is telik az üdö.

Fogházór: Fogja be már a száját, mert úgy hallok, hogy jön a tekintetes királyi törvényszék! (Törvényszéki bíró, jegyző, szolga bevonul, az utóbbi az ajtónál megáll.)

Vádlott (Illemtudóan feláll): Adjon Isten jó napot a tekintetes uraknak!

Fogházór (Visszafojtva): Fogja be már a száját! (Vádlott leül.)

Törvényszéki bíró (Leülnek, nézik az aktákat): Csergő Tamás!...

Vádlott (Felugrik): Én volnék kérem szépen.

Törv. bíró: Várjon, amíg kérdezem! Csergő Tamás alsósófalvi lakos azzal van vádolva, hogy a múlt hó 25-én a község korezmájában súlyosan bántalmazta Fábíán József szintén alsósófalvi lakost. Figyelmeztetem, hogy az esetről a csendőrség jegyzőkönyvet vett fel, amelyben tettét beis-

merte. Most ez alkalommal, mielőtt az ügy tárgyalására rátérnénk, először is személyi adatait fogjuk felvenni és figyelmeztetem, hogy csak az igazságnak megfelelő vallomást tehet, — amelyre meg is kell esküdnie, — már a saját érdekében is, mert hamis vallomásával helyzetét még súlyosbitja! Megértette?

Vádlott (akiről látszik, hogy egy szót sem ért): Érteni megértettem... csak nem éppeg egészen.

Törv. bíró: Hol született?

Vádlott: Alsósófalván, az alsözömben.

Törv. bíró: Mikor született?

Vádlott: Hát kérem szépen, azt éppeg pontosan nem tudom megmondani, hogy kapálás előtt-e hat héttel, vaj kapálás után hat héttel, de azt má biztosan tudom, mer anyámtól sokszor halogattam, hogy Kucori Pista komámmal egy hat hétben születünk.

Törv. bíró (szolgához): Hivja be a tanut, mert ha a vádlott ilyen értelemben felel, egy hónap mulva is csak a személyi adatainak felvételénél tartunk. Hátha a tanu értelmesebb és hamarabb útba igazít.

Tanu (Belép illemtudóan): A jó Isten tögye szöröncsésé ezt a mai napot!

Törv. bíró: Hagyja a köszönését máskorra, most arra feleljen, amit kérdezek. Régóta ismeri maga a vádlottat?

Tanu: Miféle vadállatot?

Törv. bíró: Azt kérdezem: régóta ismeri Csergő Tamást, aki súlyos testi sértéssel vádoltan áll itt?

Tanu: Hát hogy ne üsmerném, amikor eccőrrre kezdünk guzsajjasba járogatni!

Törv. bíró: Valószínűleg így tehát tudni fogja azt is, hogy mikor született?

Tanu: Tudni tudom, mert ahogy én otthon halogattam, gyermek koromban, én hushagyó kedden születtem, Tamás pedig húsvétban, de egy esztendőben.

Törv. bíró: Az évet moondja, a születési évet, nem a hushagyó keddet!

Tanu: Mán pedig én tekintetes törvénybíró úr a hushagyó keddet nem hagyhatom, mert, az nevezetes nap, s én éppeg akkor születtem, ezt sohasem felejtöm el.

Törv. bíró: Nem történt valami fontosabb esemény abban az évben, hogy így emlékeznek az év számára?

Tanu: Igaz is, né te né, szinte, hogy ne jusson eszömbbe, pedig mennyiször elmondogatta anyám, nevezetes esztendőben születünk én is, Tamás is, mert abban az esztendőben ölte meg valamí rongy talián Erzsébet királynét.

Törv. bíró: No hála Istennek. (Jegyzőhöz) Vádlott születési éve: 1898.

Vádlott: Éppen hogy az, most már neköm is eszömbbe jutott.

Törv. bíró: Családi állapota?

Vádlott: Az most elég rossz, mert ök otthon, s én meg itt, már pedig nem jó egy családban a könyeret kétfelő vágni.

Törv. bíró: Vagyoni állapota?

Vádlott: Ninesen sömmim, csak két kicsi ti-

nócskám, akikkel egyszer-egyszer az erdőbe mönyök fáért, egyébb aztán igazán sömni sincs.

**Törv. bíró** (böngész az akták között): No, itt van! Hallja vádlott! Maga nem mondta a valóságot, mert itt a csendőrség által felvett jegyzőkönyvben az áll, hogy magának telke és háza van, s együttesen 140—150 ezer lejt kitevő vagyona van.

**Vádlott** (megbotránkozva): Az áll, az áll, az nem igaz! Hallám vegye meg az úr, ad-e annyit érte. Különb a törvénybíró úr, ha mindent olyan jól tud, minek kérdezősködik annyit.

**Törv. bíró**: Figyelmeztetem, hogy bíróság előtt áll, amely több tiszteletet vár és megköveteli, hogy a felelete pusztán csak arra szorítkozzék amit kérdezek, válasza rövid és világos legyen és csak a tárgyra vonatkozzék. (Megnézi az óráját.) Az időből hamarosan kifogyunk, kérdésemre sietve válaszoljon!

**Vádlott** (félve): Már kéröm szépen én úgy vöszöm észre, hogy én is kifogyok az üdüből abban a setétségben ahová bédugtak. Sietni tudtommal pedig csak az siet, aki avas szalonnára hideg vizet iszik.

**Törv. bíró**: Fogházör, rakja fel a bilincseket, mert a vádlott különben azt hiszi, hogy nem bíróság előtt áll, hanem a koresmában van.

**Vádlott**: Már hogy hinném. (Fogházör bilincseket rak.) Hiszen itt még egy decit sem látok.

**Törv. bíró**: Miután személyi adatait megállapítottuk, felszólítom, hogy beszélje el a verekedés történetét szép sorjában, úgy ahogy történt, semmit el ne hagyjon, se hozzá ne toldjon.

**Vádlott** (nagyot sóhajt): Hát úgy volt kéröm szépen, hogy szombaton vecsernye után az erdőből jödögelök haza, a két tinó s meg én egy szekér fával. S ahajt a koresma előtt eszembe jut, hogy jó volna egy deci, s egy szempillantásra benn is valék. Kiméri Mózes úr a decit, s úgy álltomban

húzok egyet belőle. S egyszer csak bójön Fábían Jóska, s leül a szomszéd asztalhoz, de ő csak sert ivutt. S egyszer fogja a seres éveget, s még a feje fölött megcsóválja, s tudja meg az Isten, úgy hézza vágja a fejemhez, hogy mind miszlikba szakad az éveg. Ez föltűnt neköm, kapom a széköt, s feléje legyintök, s úgy találtam megütni, hogy eeceribe fölbukott, s elájult.

**Törv. bíró**: Eszerint nem tagadja, hogy a mult hó 25-én Fábían Józsefet egy székkal úgy fejbe ütötte, hogy három hónapig kórházban feküdt vele s ezáltal a büntető törvénykönyv XII. fejezet 63. paragrafusában megjelölt hirtelen felindulásában elkövetett súlyos testi sértés vétségét elkövette.

**Vádlott**: Akár tagadom, s akár nem tagadom, az úgy vót, sokan vótak a koresomába, s mind látták, hogy úgy vót.

**Törv. bíró** (kis idő mulva feláll, olvassa): Ítélet. Öfelsége a király nevében, a vádlott teljes beismerése és a tényállás teljes tisztázására támaszkodva, a büntető törvénykönyv XII. fejezet 63. paragrafusa értelmében Csergő Tamás alsósófalvi lakóst, hirtelen felindulásban elkövetett súlyos testisértés vétségében találtuk bünösnek s ezért tiz hónapi fogházbüntetésre itéljük, amelybe a vizsgálati fogság egy hónapja is beleszámíttatik. Figyelembe véve azon enyhítő körülményt, hogy a vádlott támadtatott meg először. Az ítélet ellen 15 nap alatt a királyi táblához lehet felebbezni. Megértette vádlott az ítéletet?!

**Vádlott**: Érteni megértettem, csak elfelejttem tisztán megmondani, hogy mi az igazság.

**Törv. bíró**: A zárzó jogán megadom az engedélyt, hogy beszélhessen, s megmondja mi az igazság.

**Vádlott**: Hát az igazság az, hogy ha az én fejem kibírta a seres éveget, az övé is kibírhatta volna a széket. (Függöny le.)

## Apróságok - Adomák

### Az öregapa aréképe.

A magyar ur beállított Bécsbe egy festőhöz és kérte, hogy fesse le neki az öregapját, aki csak az elmúlt napokban halt meg.

— Hozott-e valami fényképet róla? — kérdi a festő.

— Nem hoztam én, hanem elhoztam helyette az utlevelét. Ebből kedvére lefestheti. Csínáljon az ur fekete hajuszt, nagy orrot, piros ábrázatot, fekete, sűrű körszakállt, nyakig gombolt lajbit nagy gombokkal, ennyi az egész.

A festő elvállalja az ügyet s megígéri, hogy tiz nap mulva kész a kép. A kitűzött napon jön az ur, boldogan szorongatja a festő kezét:

— Nagyon jó. Felségesen jó. No, csakugyan jó.

Kifizeti az árát, nézi a képet jobbról, balról s egyszer csak felsóhajt:

— Szegény jó öregapám, de nagyon megváltoztál rövid két hét alatt a másvilágon.

### A kövér pók.

Igen kövér ember volt az új bérlő, Pók Mihály uram. Egyszer új kocsist fogadott a hához. A kocsis alig teszi be a

lábát az udvarba, még a nevét sem tudta a gazdájának, már be kellett neki fognia, hogy kigigye a mezőre az urat. Előáll a kocsival, odajön a gazda és tréfásan kérdi:

— No Ferkó, láttál-e már másfél mázsás pókot?

A kocsis megcsóválja a fejét: — Nem én tekintetes uram, hanem azt gondolom, hogy ronda egy féreg lehet.

**Ha sikert akar elérni,  
hirdessen a  
„MAGYAR NÉP”-ben!**

## Tanácsadó

Azon előfizetőink részére, akik bármely ügyből kifolyólag tanácsra szorulnak, ezen rovatunkban készségesen megadjuk a választ. Tekintettel arra, hogy szakértőinknek a tanácsadási fizetnünk kell, felkérjük olvasóinkat, hogy a beküldött tanácskérő levélhez mellékeljenek 20 lejt, (orvosi tanácsokért 30 lejt), könnyebbség okáért bélyegben, mert ennek költségeit mi nem fedezhetjük. Ha a választ levélben kívánják, ezenfelül még külön portódíj is beküldendő. Csakis azon levelekre válaszolunk, amelyekhez a 20 lejt is csatolva van.

S. Gy. Amint a lapokban is olvasható, egy szakaszos törvényjavaslatot terjesztett a kamara elé az igazságügyminiszter, mely szerint mindazok, akik akár maguk, akár a szülők vagy gyámjaik mulasztása folytán a kitűzött időben nem jelentkeznek az állampolgári névsorba való felvételért, azok az 1932 év folyamán jelentkezhetnek s akkor fel fogják venni az állampolgárok közé. Ezt a javaslatot be kell várni, mert egyszerűen és gyorsan fog a kérdés megoldódni és főleg nem lesz költséges. A javaslat megszavazása után lapunkban olvasóinkat állandóan figyelmeztetni fogjuk s így módja lesz mindenkinek az állampolgársági ügyének rendezésére.

I. S. Amennyiben az elajándékozott rész az ön érdekeit sérti és önnek a köteles részre van joga, úgy az ajándékozást megtagadhatja.

M. F. Igyekezzenek a felebbezésnél reparálni az ügyet, amennyiben érdemes ilyen dolog miatt annyit költeni. A nyelvi kérdés miatt sok nehézség van a bíróságok előtt, de talán ezekre a kérdésekre is sor fog kerülni.

E. J. Nagyszalonta. Első kérdésére sajnos nem tudunk tanácsot adni, mert a tojásból kikelő csirkék nemét nem lehet befolyásolni. Második kérdésére, hogy cukorrépából házilag akar cukrot csinálni, feleletünk a következő: A cukorgyártás adóköteles művelet és ezért a házilag való cu-

## A BRÁZNY-SÓSBORSZESZ 3 tulajdonsága : jobb, olcsóbb és ami a fő hatásosabb!

korgyártás cukorrépából szigorúan tilos és súlyos büntetés alá esik. Így a cukorrépáját nem használhatja fel háziszirup készítésére. Különböző is a cukorgyártás bonyolult vegyifolyamat s egyszerű házi eszközökkel nem lehet a cukorgyártást elvégezni.

Özv. B. J.-né. Nem veheti fel a férjének elmaradt nyugdíját, mert az tényleg a hagyatékot illeti. Ezen összeg után azonban, mivel az nyugdíj és az elhalt férj életében volt esedékes, illeték nem számítható fel. Temetési költség fejében három havi nyugdíj esedékes, de ezt kérni kell annak a hivatalnak az útján, amelytől a nyugdíjat kapta. Mellékelni kell a halotti bizonyítványt, az együttélést igazoló községi bizonyítványt, a temetési költség nyugtáját és annak igazolását, hogy a temetést az özvegy fizette ki. Az özvegyi ellátása nem bizonyos, mert az a nyugdíjas, aki újra nőül, nejeének nyugdíjat csak úgy biztosíthat, ha ehhez a hatóság hozzájárul. Mindazáltal próbálja meg, hátha sikerülni fog özvegyi ellátásához jutnia.

Makfalva. Ovodát egyetlen községben sem állíthatnak a község megkérdezése és javaslat tétele előtt. Ilyen esetben is előbb a községi tanácsban tárgyalják meg az ügyet és a helyiségről, a költségekről, stb. határoznak és azt a községi költségvetésbe felveszik. Ha nem így történt, akkor valahol huncutság van. Forduljanak a felettes hatósághoz, a főszolgabíróhoz és tudják meg, hogy tényleg kinevezték-e az illető ovónőt s nem csak odaküldte valaki felelőtlenül és azután fogják jelenteni, hogy már működik is, tehát befejezett dolog elé kerülnek. Mindenesetre járjanak a dolognak alaposan utána és ügyeljenek, hogy a törvényes formákat betartsák. Ha sérelmes az ügy a községre, úgy adjanak be felebbezést és kérjék az ügy felüggesztését addig is.

K. M. Lupény. Iszapolt krétát gyógyszerárakban vagy drogériákban szerezhethet be. Ugy hiszszük azonban, így nagyon sokba fog kerülni. Sokkal helyesebb lesz költségkimelés nézőpontjából, ha sertései számára szénsavas meszet vásárol. Szénsavas meszet Tordán kaphat. Forduljon ez ügyben Csomoss János intézőhöz, Keresztes-Oprisani, Jud. Turda, Tordaaranyos megye. Levelehez mellékeljen válaszbélyeget és hivatkozzék lapunkra.

## Szerkesztői üzenetek

A második naptár expedíciót folytatjuk s rövidesen be is fejezzük. A második expedíciónál azon előfizetőink részére küldjük ki a naptárt, akik hátralékaikat már beküldték, de azoknak is megküldjük, akik ezután fizetnek. Ezt úgy értjük, ha valamelyik hátralékos előfizetőnk beküldi tartozását, alig néhány nap leforgása alatt kézhez kapja a naptárját. Igyekezzenek tehát minden hátralékos tartozása kijáratásával, mert még van naptárunk, azonban ha a fizetés későn történik, már nem tudjuk biztosítani csak azon esetben, ha még tart a készletünk. Előfizetőinken mulik tehát, hogy a napiárhoz az újév elején hozzájuthassanak.

Cs. J. Margitta, B. F. Nyárádszentanna, B. J. Kilyén, B. I. Disznajó, B. F. Csikesicsó, B. J. Bulgártelep, L. J. Kolozsgyula, M. J. Lemhény, K. J. Ottomány, V. D. Vizakna, G. F. Mezőtelki.

Itt felsoroltak az új előfizetőkért lelkes és önzetlen támogatásukért fogadják mély tiszteletünket, hálaikat és köszönetüket. Bizalommal kérjük és várjuk további eredményes támogatásukat.

*N. M. Barót.* Köszönjük lapunkhoz beküldött szíves sorait. A levélben leközlött receptet, hogy házilag hogyan kell mézskénlevelet készíteni azért nem közöljük le, mert a *Magyar Nép*-ben és naptárainkban már több ízben közöltük. Különben receptje nagyon jó és a bordói-lére vonatkozó megjegyzései is helytállóak.

*Sz. E. Szinérváralja.* Lapunk szerkesztőségéhez beküldött tudósítása teljesen olvashatatlan volt. Ezért a szinérváraljai dalos ünnepekről csak néhány sorban tudunk beszámolni. Kérjük szíveskedjék a jövőben tintával írott kéziratokat beküldeni. Az indigóval másolt kéziratok nem alkalmasok szedésre.

*F. D. Ege.* Sorsjegye az eddigi huzásokon nem nyert.

*B. J.* A postatakarékpénztári betéteket még nem fizetik, mert erre vonatkozó rendelet még nem jelent meg. Ha ez bekövetkezik, erről lapunkban értesítjük olvasóinkat.

*A következő befolyt pénzeket nyugtázzuk:* Hitelszövetkezet Vargyas 510 (M. S. A. Sz. Á. és Hit-szöv részére), T. A. Zabola 175, St. J. Ferend 210 (r. 1931. decemb. 31-ig), N. E. Nyárádszentlászló 175, M. T. Majláthfalva 175, N. Zs. Marosdéce 150, H. J. Érselénd 175, D. Gy. Krizba 185, K. I. Felvino 175, M. Gy. Temesvár 170, M. Gy. Ujvarsánd 170, V. Sz. M. Hosszumező 165, L. B. Tasnadszántó 345 (r. 1931. dec. 31-ig), B. F. Szilágyballa 95, J. S. Érszentkirály 175, B. M. Érkörtvélyes 900, I. Zs. Olthévíz 1190, P. M. Igazfalva 170, K. S. Székelykocsárd 130, *Csernáfaluból:* P. J. hsz. 513. 170, N. A. hsz. 623. 170, K. J. hsz. 438. 170, K. A. 170, K. I. hsz. 434. 170, Sz. I. hsz. 437. 170, B. I. hsz. 398. 170, V. Gy. hsz. 47. 170, P. I. hsz. 545. 170, G. L. Kővár-hosszúfalva 175, D. E. Rákosterebes 175, P. M. Gencs 170, Id. Ü. S. Kökös 175, T. N. I. Hegyközszenmiklós 175, L. B. J. Belényesujlak 170, K. S. Mieske 100, T. A. Élesd 170, K. J. Szemlak 175, Fogy. Szöv. és H. M. (99. sz.) Zaelyk 170—170, D. S. Érköbölkút 175 (r. 1931. dec. 31-ig), Hitelszövetkezet Berettyószéplak 765, M. M. Türkös 175, B. A. Brassó 180 (r. 1931. július 1-ig), Sz. A. Bélbor

175, N. A. Kézdiszászfalu 170, B. M. Teke 175, P. Sz. A. Vajdaszentivány 175, M. I. Szováta 175, M. I. Zilah 175, E. E. Gencs 175, B. I. B. Szilágyzóvány 939, Gy. M. S. Ujós 175, H. F. Szentbenedek 175, S. F. Székelydála 175, Zs. L. Fiátfalva 175, V. J. Vadász 175, K. I. Seprős 95, B. J. Hegyközkovácsi 170, K. O. L. Erdőgyorok 175, M. J. Csikmindszent 170, G. J. Fogaras 175, Gy. G. Zabola 175, J. K. Nyujtód 175, F. J. Dezsánfalva 175 Lej.

A szerkesztésért felel:

**GYALLAY DOMOKOS**

## Apróhirdetések

*Elhagyatva,* egyedül érzem magam, keresek megértő lelket, ki vel megoszthatnám az élet nehézségeit. Uriember, ki vidéki, házias urileány élettársat keres, írjon „*Nem bánja meg*“ jelígre a kiadóhivatalba.

*Jó vidéken* vizimalmot keresek haszonbérbe Nyárádon vagy Kis-küküllőben. Értesítés *Fülöp János*hoz *Iobageni—Jobbágyfalva*, posta Mercurea-Nirajului Nyárádszereda, jud. Mures.

## A „MAGYAR NÉP“ kiadásában a következő hasznos és szórakoztató könyvek jelentek meg:

- |            |  |       |
|------------|--|-------|
| 1. sz.     | <i>Dr. Rajka László:</i> Szaváló könyv — — — —   | L. 18 |
| 2. sz.     | <i>Dr. György Lajos:</i> Históriai könyvecske — — —  | L. 18 |
| 3. sz.     | <i>Dr. Csűry B.:</i> Magyar lakodalom (vőfélykönyv)  | L. 18 |
| 4—5. sz.   | <i>Abonyi—Rass:</i> A betyár kendője — — — —   | L. 30 |
| 6. sz.     | <i>Egy mérnök:</i> A földmérés kis könyve — — —  | L. 18 |
| 7. sz.     | <i>Dr. Kristóf György:</i> Bokréta Jókai Mór műveiből  | L. 18 |
| 8—9. sz.   | <i>Benedek Elek:</i> Magyarok története — — (kifogyott)  |       |
| 10—11. sz. | <i>Valló—Török:</i> A méhtenyésztés vezérfonala — —  | L. 30 |
| 12—13. sz. | <i>Dr. Kántor Lajos:</i> Műkedvelők színenútára — —  | L. 30 |
| 14. sz.    | <i>Dr. Balogh Ernő:</i> A föld köpenyege — — — —   | L. 18 |
| 15. sz.    | <i>Maksay V.:</i> Músor falusi műkedvelők számára —  | L. 18 |
| 16. sz.    | <i>Lampérth Géza:</i> Egy hold föld. Elbeszélések — —  | L. 18 |
| 17. sz.    | <i>Nagy Péter:</i> Három egyfelvonásos színmű — —  | L. 18 |
| 18. sz.    | <i>Benedek Elek:</i> Erdélyi regék és népmondák — —  | L. 20 |
| 19. sz.    | <i>Voinovich Bartók:</i> Szívárvány, Zsuzsi. Bevezetéssel sajtó alá rendezte: Dr. György Lajos — — | L. 18 |
| 20. sz.    | <i>Cs. Lászlár László:</i> Mezőgazdasági útmutató. Első rész. Talajművelés és trágyázás — — — —    | L. 18 |
| 21. sz.    | <i>Nemes Elemér:</i> Daloskönyv — — — —  | L. 25 |
| 22—23. sz. | <i>Vásárhelyi János:</i> Egymás között — — — —   | L. 30 |
| 24. sz.    | <i>Sebesi S.:</i> Szép a Nyikó s a vidéke és más novellák  | L. 20 |
| 25. sz.    | <i>Földes Zoltán:</i> Az endrédi leányvásár és más elbeszélések — — — —                            | L. 18 |
| 26—27. sz. | <i>Dr. Szász Ferenc:</i> Mindennapi kenyérünk — —  | L. 30 |
| 28. sz.    | <i>Kiss Menyhért:</i> Maroszáki atyafiak — — — —   | L. 18 |
| 29. sz.    | <i>Jakab Ödön:</i> Versek — — — —  | L. 20 |
| 30. sz.    | <i>Kovács Dezsőné:</i> Petőfi Sándor és szülei — —   | L. 18 |
| 31. sz.    | <i>Cs. Lászlár László:</i> Mezőgazdasági útmutató, II. r. Növénytermelés — — — —                   | L. 20 |
| 32—33. sz. | <i>Dr. Vathy Elek:</i> A magyar szépirodalom története   | L. 30 |
| 34—35. sz. | <i>Vásárhelyi János:</i> Az életből az életnek — — —   | L. 30 |
| 36. sz.    | <i>Finta Zoltán:</i> Janesi és Juliska — — — —   | L. 20 |
| 37—38. sz. | <i>Dr. Szász:</i> Tanácsadó gyümölcsstermelők számára  | L. 30 |
| 39. sz.    | <i>Szondy György:</i> Állatok, virágok — — — —   | L. 20 |
| 40. sz.    | <i>Gyallay Domokos:</i> Második szaválókönyv — —   | L. 18 |
| 41. sz.    | <i>Dr. Balogh Arthur:</i> A kisebbségek védelme — —  | L. 18 |
| 42. sz.    | <i>Dr. Roska Márton:</i> Néprajzi feladatok Erdélyben  | L. 18 |
| 43. sz.    | <i>Szentimrei Jenő:</i> Halhatatlan mesék — — — —  | L. 25 |
| 44. sz.    | <i>Gyallay Domokos:</i> Hadrakelt emberek — — —  | L. 18 |
| 45. sz.    | <i>Donáth László:</i> Szegény bolond — — — —   | L. 18 |

*Megrendelhetők lapunk kiadóhivatala útján.*



Első romániai falusi baromfitenyésztő szövetkezet

# AVICULTURA

**Cădăciu-Kadács.**

P. u. Simonesti. Județul Odorheiu—Udvarhely megye.

Magas hozamra, tehát haszonra tenyésztett

Fehér amerikai Leghorn,  
Vörös Rhode Island,  
Fehér Erdélyi kopasznyakú,  
Khaki Cambell és  
Pekingi kacsá

tenyészállatait után beszerezhetők tenyész-  
tojások, naposcsirkék és kacsák, növen-  
dékállatok és tenyészkakasok.

Árjegyzék kívánatra ingyen!

Olcsó és megbízható beszerzési forrás!

Szövetkezeteknek árendedmény!

## 12 osztályú készpénz sorsjáték

Ha nyerni akar nagy összeget, slessen venni mentő sorsjegyet

Tizenkettedik oszt. huzása 1932 január hó 1-én Tizenkettedik oszt. huzása

Nyeremények kifizetését az „ALBINA BANK” garantálja.

Főnyeremény: 1.000.000 lei. — Nyeremények összege: 4.000.000 lei.

Minden sorsjegy 12 osztályon végig játszik. Sorsjegyek ára 100 és 50 lei.

Vidéki rendeléseknél 19 lei portó költségre hozzáadandó.

Sorsjegyek megrendelhetők kiadóhivatalunk útján is:

Központi Sorsjegytroda Cluj-Kolozsvár Str. Memorandului (Unitó-utca) 16

## Szőrmefestő üzem

Kolozsvár, Strada Väii (volt Patak-u.) 6. szám

Fest és kikészít különböző színben férfi és női kabátok, bundák, lábzsákok, kocsitakarók bélelésére alkalmas bárány, juh, kecske bőroket hosszuszálú kivitelben, továbbá csikó, gidó és hasi bőroket. — RÓKÁT az összes divatszínekben és minden másfajta vadbőrt. — Régi szőrmeket, bundát, boát, muffot bármilyen színre átfest, tisztít, fehérit. — Őz és szarvasbőrt kikészít zircszerzéssel ruha, keztyű, autótörölő célokra. Gyártmányai fényesek, lágyak, könnyűek!

Bérfestést és bércszerzést olcsón vállal

Vidékre utánvétellel szállít. Kérjen árajánlatot,

BLASKÓ MÁRIA:

## „Hódolat Szent Erzsébetnek.”

Ünnepélyanyagok műkedvelői és iskolai ünnepségekhez. — Tartalma: 8 vers, egy melodráma 11 színdarab, Szt. Erzsébet életrajza és öt ünnepi beszédvázlat. A tartalmas könyv ára csak 130 L A pénz előzetes beküldésére portómentesen küldi a

MINERVA könyvesbolt Cluj—Kolozsvár, Str. Regina Maria 1. (volt Deák Ferenc-utca.)

## Transsylvania Bank

R.-T.

CLUJ-KOLOZSVÁR

Fiókiintézetek:

Torda,  
Gyulafehérvár,  
Marosújvár,  
Maroshévíz,  
Ditró,  
Mócs,  
Gyergyószentmiklós,  
Csikszenterada,  
Csikszentmárton,  
Kézdivásárhely.

Kirendeltségei:

Aranyosgyéres.

Elfogad betéteket, leszámított váltókat és bárhova teljesít átutalásokat, meghitelezéseket.

A

## Keleti Újság

Erdély legolvasottabb magyar lapja.

Tartalmas. Megbízható.  
Szórakoztató.

Az Országos Magyar Párt hivatalos lapja.



BIBLIOTECA UNIVERSITATII  
CLUJ-KOLOZSVAR  
BIBLIOTECA POPULARA

Rendelje meg a

# PÁSZTORTŰZ

szépirodalmi és művészeti képes folyóirat-ot

Előfizelési díj:

Egész évre... 500 L. Félévre..... 260 L

Negyed évre 140 L.

Kiadóhivatal: Cluj-Kolozsvár,  
Strada Baron L. Pop (volt Brassai-u.) 5 szám  
Kérjen mutatóvényszámot!

MEGJELENT

## „ERDÉLY TÖRTÉNETE“

Írta: Jancsó Benedek.  
Kiadásra rendezte: Gyallay Domokos.  
Kiadta a „Minerva“ Irodalmi és Nyomdai Műintézet Részv.-Társ.  
A 390 oldalas könyv ára 80 lei.  
Megrendelhető a kiadónál Cluj-Kolozsvár, Strada Baron L. Pop (volt Brassai-utca) 5. szám alatt.  
Aki megakarja ismerni az erdélyi magyarság külön nemzeti életét, aki történelmi öntudaton alapuló erkölcsi erőt, erős tevékeny nemzeti érzést óhajt meríteni, az nem nélkülözheti Jancsó Benedek örökbecsű művét.

## Mezőgazdasági Bank és Takarékpénztár Rt

Cluj-Kolozsvár, Cal. Reg. Ferdinand (volt Wesselényi Miklós-utca) 7. sz.

Fióktintézetek:

Dej-Dés, Beclean-Bethlen, Cehul-Silvaniei-Szilágycseh, Jibou-Zsibó és Zălau-Zilah.

Affiliált intézetek:

A Nagyenyedi Kisegítő Tak.-pénztár R.-T. Aiud-Nagyenyed és ennek Uioara-Marosujvári fióktintézete. —

Saját tőkék:

**60,000.000 lei**

Foglalkozik a banküzlet minden ágazatával. Átutalásokat bel és külföldre a legelőnyösebben és legpontosabban eszközöl.

**Engedélyezett devizahely!**

## Miért használja súlyos basedowja golyvája ellen



csakis a St. Joachimsthal „Radiumchema“ kompressort?

**Mert** számtalan gyógyhatásán kívül minden más kezeléssel szemben az az előnye, hogy:

1. magát a baj okát szünteti meg,
2. a pajzsmirigyeket normális működésre készíti,
3. a fokozott és csökkent jódkiválasztást regulálja,
4. a golyvát visszafejleszti,
5. idegességet szüntet,
6. szívdobogást szüntet,
7. szapora érverést szüntet,
8. emésztési zavarokat gyógyít,
9. a kedélyhangulatot lényegesen megjavítja stb. stb.

Óvakodjunk silány utáztatoktól! Felvilágosítást és prospektust díjtalanul kaphat: Kolozsmegyei körzetvezető-ségnél Cluj-Kolozsvár, Piața Unirii 5. sz. (udvarban.)

A St. Joachimsthal „Radiumchema“ romániai igazgatósága, Arad, Bulev. Dragalina No. 12

Ha sikert akar elérni, hirdessen a

„Magyar Nép”-ben!